

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 24. septembra 2004

o ukončení konzultácií s Guineou-Bissau podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT-ES

(2004/680/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 („Dohoda o partnerstve AKT-ES“) ⁽¹⁾, najmä na jej článok 96,

so zreteľom na internú dohodu medzi predstaviteľmi vlád členských štátov, zasadaúcich v rámci Rady, týkajúcu sa potrebných opatrení a postupov pri vykonávaní Dohody o partnerstve AKT-ES ⁽²⁾, najmä na jej článok 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Nevyhnutné súčasti Dohody o partnerstve AKT-ES citované v článku 9 boli porušené vojenským prevratom zo 14. septembra 2003, ktorý Európska únia odsúdila vo svojom vyhlásení z 18. septembra 2003.
- (2) V súlade s článkom 96 Dohody o partnerstve AKT-ES sa 19. januára 2004 uskutočnili konzultácie so štátmi AKT a s Guineou-Bissau, v rámci ktorých guinejsko-bissauské úrady tlmočili špecifické záväzky, ktorých cieľom bolo riešiť problémy vyjadrené Európskou úniou a ktoré sa mali splniť počas obdobia intenzívneho dialógu, ktorý trval tri mesiace.

- (3) Na konci tohto obdobia sa zistilo, že množstvo praktických opatrení týkajúcich sa nevyhnutných súčastí Dohody o partnerstve AKT-ES, vyplynulo z vyššie uvedených záväzkov; avšak určité dôležité opatrenia týkajúce sa osobitne konsolidácie verejných finančných prostriedkov sa ešte primerane neuplatnili v praxi,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Konzultácie s Republikou Guinea-Bissau uskutočnené v súlade s článkom 96 Dohody z Cotonou, sa týmto ukončujú.

Článok 2

Týmto sa prijímajú opatrenia špecifikované v pripojenom návrhu listu ako primerané kroky v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) Dohody o partnerstve AKT-ES.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa do 11. októbra 2005.

V Bruseli 24. septembra 2004

Za Radu
predseda

L. J. BRINKHORST

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.

PRÍLOHA

Návrh listu

Vážený pán,

Európska únia prikladá veľkú dôležitosť ustanoveniam článku 9 Dohody o partnerstve AKT-ES. Partnerstvo AKT-ES je založené na rešpektovaní ľudských práv, demokratických zásad a zákonnosti, sú to nevyhnutné súčasť vyššie uvedenej dohody, a preto tvoria základ pre vzťahy medzi nami.

V tomto duchu Európska únia vo svojom vyhlásení z 18. septembra 2003 ostro odsúdila vojenský prevrat zo 14. septembra 2003.

Rada Európskej únie preto 19. decembra 2003 rozhodla vyzvať guinejsko-bissauské úrady na začatie konzultácií, aby sa tak detailne preskúmala vzniknutá situácia a našli spôsoby jej nápravy.

Tieto konzultácie sa uskutočnili v pozitívnej atmosfére v Bruseli 19. januára 2004. Hovorilo sa o niekoľkých základných otázkach a predseda dočasnej vlády mal možnosť prezentovať hľadisko guinejsko-bissauských úradov a ich analýzu situácie. Európska únia vzala na vedomie záväzky predsedu vlády:

- posilniť program prechodu vlády Republiky Guinea-Bissau, a najmä jej plány uskutočniť všeobecné voľby,
- prijať opatrenia na konsolidáciu verejných finančných prostriedkov,
- posilniť pokrok smerom k návratu k nezávislému súdnictvu a obnoveniu civilnej kontroly ozbrojených síl.

Takisto sa dohodlo, že v Guinei-Bissau sa počas obdobia troch mesiacov bude uskutočňovať intenzívny dialóg týkajúci sa rôznych načrtnutých bodov a že na konci tohto obdobia sa vyhodnotí situácia.

Tento pravidelný a intenzívny dialóg sa uskutočnil v Guinei-Bissau. Zameral sa na rad opatrení určených na uskutočnenie daných záväzkov.

Úrady v Guinei-Bissau prijali množstvo významných opatrení. Uvedieme najmä:

- spravodlivé, slobodné a transparentné všeobecné voľby, ktoré sa uskutočnili 28. a 30. marca 2004,
- dosiahol sa pokrok smerom k návratu k nezávislému súdnictvu menovaním verejného žalobcu a voľbou predsedu Najvyššieho súdu,
- prijal sa mimoriadny hospodársky program,
- uskutočňuje sa registrácia vládnych zamestnancov.

Tieto iniciatívy sú rozhodne znamením sociálnej a politickej stabilizácie krajiny. Znepokojenie však pretrváva hlavne vo sfére konsolidácie verejných finančných prostriedkov, hlavne pokiaľ ide o spôsob verejného účtovníctva, výber príjmov z cla a o vyplácanie mzdy väčšiny vládnych zamestnancov.

Európska únia prikladá osobitnú dôležitosť nasledujúcim opatreniam na konsolidovanie verejných finančných prostriedkov:

- trvalá realizácia mimoriadneho hospodárskeho programu prijatého dočasnou vládou,
- pokračovanie v súčasnej registrácii vládnych zamestnancov,
- prijatie nápravných opatrení vo sfére verejných finančných prostriedkov vrátane auditov systému finančnej kontroly, verejného obstarávania a verejných príjmov,
- na základe auditu uskutočneného v roku 2003 treba zrealizovať preplatenie prostriedkov z podporného rozpočtového programu spoločenstva,
- predloženie záverov vládnej auditovej správy za rok 2003 o verejných príjmoch,
- pokračovanie v súdnych a správnych konaniach vedených proti úradníkom predchádzajúcej vlády, ktorí sa dopustili zneužívania a podvodov.

V nadväznosti na konzultácie bolo rozhodnuté normalizovať formou primeraných opatrení v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) Dohody o partnerstve AKT-ES vzťahy a pokračovať v spolupráci, zatiaľ čo sa bude uskutočňovať monitorovanie pokroku dosiahnutého v oblastiach verejných finančných prostriedkov, návratu k nezávislému súdnictvu, obnovy civilnej kontroly ozbrojených síl a sledovanie časového rozvrhu prezidentských volieb. Musia byť včas zabezpečené podmienky pre transparentné a skutočne demokratické prezidentské voľby. Európska únia bude pravidelne monitorovať pokrok dosiahnutý vo vyššie uvedených oblastiach.

Európska únia je pripravená podporovať úzky politický dialóg s demokraticky zvolenou vládou a pomôcť konsolidovať demokraciu vo Vašej krajine.

Prijmite, pán predseda vlády, výraz našej hlbkej úcty.

Za Radu

Za Komisiu
